

En la oficina de empleo

Empleada: ¿Estudios?

Carlos: Licenciado...en Económica...por Harvard.

Con un Master en Austin, lo que pasa es que ahora tengo una mala racha¹.

Carlos ríe - La mujer frunce el entrecejo.

Carlos: Dos años de filosofía.

Empleada: ¿COU²?

Carlos: COU

Carlos: ¿Qué está apuntando³?

Empleada: Tu calificación laboral.

Carlos: ¿Y cuál es?

Empleada: Auxiliar administrativo.

Carlos: Auxiliar administrativo, pero si yo no tengo ni idea de eso.

Empleada: Eso es lo que corresponde a tu nivel de estudios.

Carlos: Será lo que corresponde pero yo no tengo idea de administrar nada.

Empleada: Eso es lo que corresponde y eso es lo que hay que poner.

Carlos: Como que es lo que hay que poner, pues está mintiendo porque si ahora me llama una empresa para administrar ¿qué coño hago yo?

Empleada: Pero es que nadie le va a llamar para administrar una empresa.

Carlos: Mire, no me fío⁴ yo no quiero estar clasificado como auxiliar administrativo que yo no quiero ser auxiliar administrativo, póngame otra cosa.

Empleada: Eso es lo que te corresponde y eso es que lo te pongo. ¿De acuerdo?
Siguiente por favor.

Carlos: De eso nada, cámbielo.

Empleada: Eso es lo que te corresponde.

Carlos: ¡Yo no quiero ser auxiliar administrativo!

Empleada: Pero si eso es lo que te corresponde ¿qué quieres que te pongas si no?

Carlos: ¡Inútil⁵, cualquier otra cosa menos auxiliar administrativo!

Empleada: ¿Pero, pero estás loco niño o qué?

Carlos: Rómpame el carné que no lo quiero.

Empleada: ¿Qué?

Carlos: Que no quiero estar en la lista ésa.

Empleada: Démelo hombre. *Carlos se levanta y se va.*



Diálogo sacado de la película Carlos contra el mundo, Chiqui Carabante, 2002

¹ Etre dans une mauvaise passe, traverser un mauvais moment

² COU : Curso de Orientación Universitaria, un año después del bachillerato

³ Apuntar : noter

⁴ Fiarse de : faire confiance

⁵ Incapable, déficient